1A. Jesus Christ, O Source of Light
(Hymn of Light)

Syriac: ḥasyo oo-qadeesho

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

Em

Al-le-lu-ia!
Al-le-lu-ia!
Al-le-lu-ia!
Al-le-lu-ia!
Al-le-lu-ia!
Al-le-lu-ia!

Am

Je-sus Christ, O Source of Light, in you we see light.
Holy Lord, you dwell in light in realms of glory.
Virgin Mary, you are blest among all women.
Blessèd martyrs, you proclaimed before your judges:
Son of God, you died and rose to give us new life.

Em

Truly Light from Light, you shine on all creation.
Keep us free from sin and shame; dispel all darkness.
You were chosen by the Lord to be his Mother.
“We will not renounce our Lord, the Crucified One,
Those who sleep in death have hope and consolation.

Am

Shine your light upon us all; grant us joy with your bright dawn.
Grant us purity of heart; may your justice guide our lives.
The Eternal Son took flesh, dwelling nine months in your womb.
but with fervent love for him we will suffer pain and death.”
Jesus, you will raise them up, for they praised the Trinity.
The Exaltation of the Holy Cross
(Celebrated on September 14
and all the Sundays during the Season of the Glorious Cross)

Entrance Hymn

Lord, Your Cross Was Taken from the Tree
Syriac: fsheeto

1. Alleluia!
Lord, your cross was taken from the tree in Eden,
and your death upon the cross
has granted new life to all the world.
In its shadow refuge can be found
for the rich and poor.
All the prophets and the martyrs sang its praises.
On this day we join with them in giving glory.
Alleluia! The cross is our light!
2. Alleluia!
   When they crucified the Lord,
   our great Redeemer;
   and he died upon the cross for our salvation,
   all was fulfilled.
   Joseph, his disciple, with great love
   came to bury him.
   He beheld and touched the body of the Savior.
   On this day we join with him in giving glory.
   Alleluia! The cross is our light!

3. Alleluia!
   With the cross we bless ourselves
   for Christ's protection.
   When the Tempter comes to us with his deception
   and sees the cross;
   far from it he flees and hides himself
   in the darkest depths,
   for the holy cross is mighty and defends us.
   On this day we raise it up in exaltation.
   Alleluia! The cross is our light!
The Celebrant, assistants, and altar servers stand at the sanctuary steps in front of the altar. At the conclusion of the Entrance hymn or psalm, they chant in Syriac:

Cel:  
I have entered your house, O God, and have worshipped before your throne. O King of heaven, forgive all my sins.

Cel:  
(crossing his hands over his chest, he turns slightly towards his left and then towards his right)

sa-laow 'a-lai meh-tool mo-ran.  
Pray for me to the Lord.

Cong:  
mal-ko shma-yo-no ha-so lan khool dah-tai-nan lokh.
O King of heaven, forgive all our sins.

Cong:  
a-lo-ho nqa-bel qoor-bo-nokh oo-net-ra-ham 'a-lain bas-loo-tokh.
May God accept your offering and have mercy on us through your prayer.

All enter the sanctuary and go to their appointed places.
Opening Prayers

Cel: (standing at the Gospel lectern, he blesses himself)
Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Spirit, now and for ever.

Cong: Amen.

Cel: Lord Jesus, make us worthy to celebrate the exaltation of your glorious cross with sacred hymns and psalms. When you appear on the last day and the sign of your cross will shine brighter than the sun, gather us before you, and surround us with your eternal light, that we may raise glory and thanks to you, to your Father, and to your Holy Spirit, for ever.

Cong: Amen.

Cel: (blessing the congregation)
* Peace be with the Church and her children.

Cong: Glory to God in the highest,
and on earth peace
and good hope to all.
Prayer of Forgiveness

Cel: (placing incense in the thurible, he says):

To the glory and honor of the Most Holy Trinity.

The Celebrant, or someone appointed by him, chants the Prayer of Forgiveness. Meanwhile, either the Celebrant, or another priest or deacon, incenses the cross three times three (in the middle, to the right, and to the left), the four corners of the altar, the clergy, and the congregation.

Cel: Let us raise glory, honor, and praise to the Savior, who made the wood of his cross a strong fortress for his flock and established it as a sign of the covenant for the salvation of his inheritance. By his cross, he exalted his Church and gave joy to all people who believed in it. To the Good One be glory and honor, on this feast, and all the days of our lives, and for ever.

Cong: Amen.

Cel: O Christ our God, by your precious cross you have given us perfect salvation and made us worthy to celebrate this feast with hymns of praise, proclaiming:

Blessed are you, O Wood of the Holy Cross, for you erased Adam's curse and restored his banished children to their inheritance.

Blessed are you, O Holy Cross, for you united heaven and earthly beings.

Blessed are you, O Holy Cross, for you fulfilled the words of the prophets, enlightened the apostles in their preaching, crowned the martyrs for their faith, and honored the confessors for their loyalty.
Now, O Christ our Savior, we ask you, with the fragrance of this incense, to make the celebration of the feast of the exaltation of your holy cross a sign of security and peace. By your cross, exalt your holy Church, guide her shepherds, adorn her priests with virtue, purify her deacons, help the elderly, educate children, direct the young, protect orphans, care for widows, and grant rest in your dwellings of light to our brothers and sisters who have died hoping in you. May we find refuge in the shadow of your cross on the great day of your second coming, that we may raise glory and thanks to you, to your Father, and to your Holy Spirit, for ever.

Cong: Amen.

**Hymn**

**Your Cross, O Lord**

*Syriac: wobalaq 'eedto*

1. Your cross, O Lord, had been lost but then was found through Saint Helen's love and zeal. When the cross had been revealed, all the world was bathed in light and the darkness disappeared. Now the Church in every place honors and adores your cross, for she has been saved from sin to inherit life on high.
2. Your cross, O Lord, 
is the key to paradise 
and unlocks its gates for us 
that were closed by Adam's sin. 
It protects us from the fire 
and the place of punishment, 
for through it we have been saved. 
By your holy cross, O Lord, 
may we enter with the saints 
into heaven's lasting joy.

3. Lord, may your cross 
guard your holy, faithful Church 
everywhere throughout the world. 
Keep all scandal far from her; 
keep her free from harm and strife, 
that your lasting peace may reign 
for all ages yet to come. 
May the children of the Church 
find their shelter and their strength 
in the shadow of your cross.

Celi: (standing at the Gospel lectern) 
Jesus Christ our Lord, accept these prayers and the 
fragrance of the incense that we have offered on the feast 
of the exaltation of your holy cross. May its sign always be 
visible before our eyes to strengthen us, that we may walk 
with you toward death and then stand at your right hand 
to celebrate the feast of your eternal victory. We glorify 
you, your Father, and your Holy Spirit, for ever.

Cong: Amen.
**Qadeeshat Aloho**
(You are holy, O God)

The Celebrant and congregation sing the *Qadeeshat* three times, in Syriac.

qā-dee-shat a-lo-ho. You are holy, O God.
qā-dee-shat ha-yel-to-no. You are holy, O Strong One.
qā-dee-shat lo-mo-yoo-to. You are holy, O Immortal One.

it-ra-ham 'a-lain. Have mercy on us.

**Cel:** Holy and immortal Lord, sanctify our minds and purify our consciences, that we may praise you with purity and listen to your Holy Scriptures.
To you be glory, for ever.

**Cong:** Amen.
Readings

Psalm of the Readings

Syriac: rammənən

SIT

Cong: Guard the Church and her children with your cross of light and life. By your cross, O Redeemer, prophecies have been fulfilled.

Cel: With the sign of your cross, Lord, you ordain your holy priests, and they give us the Mysteries through the power of your cross.

All: Lord, your cross is a ladder leading us to heaven's heights. May your Church and her children join the angel hosts on high.

القراءات

مزامن القراءات: رَئَيْسَين

جلوس

الجروق الثاني:

بِأَصْلَيْبِ الأَّنْفُور

سَوْنَا قَادِي الأَدْمَثَر

بِسَحْمَانَا وَسَأْ أَنْفُرُ

فَأَضْرَبَ كَانِلِّي النَّجَارِ

الجروق الأول:

مَن أَنْفُرَ الصَّلِيِب

يُضْحِي الكَاهِن المُخْتَازَ

دَا سُلْطَان عَجَيْب

مُضْطَفَمَا تَلَا بَكْهَار

الجميع:

خَلَّلْ أَصْلَيْبَا مَتَمَجَدُ

بَاصْلَيْبَا مَتَمَجَدُ

مَلَكًا يَسْمُوُ تَهَا

فِي الْبَيْعَة تَتَمَجَدُ

مَلَكًا يَسْمُوُ تَهَا

نَخَوُ الْبَيْرَ فَايِبَا
Second Sunday after Holy Cross

First Letter to the Corinthians 15: 19-34

If for this life only we have hoped in Christ, we are of all people most to be pitied. But in fact Christ has been raised from the dead, the first fruits of those who have died. For since death came through a human being, the resurrection of the dead has also come through a human being; for as all die in Adam, so all will be made alive in Christ. But each in his own order: Christ the first fruits, then at his coming those who belong to Christ. Then comes the end, when he hands over the kingdom to God the Father, after he has destroyed every ruler and every authority and power. To him be the power for ever. Amen.

For the past three days I have had many injuries and have also been taken to another hospital. I must confess that it has been difficult for me to write this letter. However, I have managed to write it and I hope that this will be helpful to you. If you need any further information, please do not hesitate to contact me. Thank you for your understanding.

The Holy Gospel according to Saint Matthew 24: 1-14

As Jesus came out of the temple and was going away, his disciples came to point out to him the beautiful stones and the offerings that are given to God. Then he asked them, ‘You see all these, do you not? Truly I tell you, not one stone will be left here upon another; all will be thrown down.’ Then he asked them, ‘Do not be deceived: ’Bad company ruins good morals.’ Come to a sober and right mind, and sin no more; for some people have no knowledge of God. I say this to your shame.

Rassala al-Qur'ani: Juz' 1: 12-24

And this good news of the kingdom will be a testimony to all the nations; and then the end will come. First Letter to the Corinthians 15: 24-34

And this good news of the kingdom will be a testimony to all the nations; and then the end will come. Then they will hand you over to be tortured and will put you to death, and you will be hated by all nations because of me. For they will deliver you up to synagogues and prisons, and you will be brought before kings and rulers for my sake. When they deliver you up, do not be anxious about how to speak or what to say; for it will be given you in that hour what to say. For it is not you who speak, but the Spirit of your Father who speaks through you. Brother against brother will fight, and son against father; and a parent will put a child to death, and a child will put a parent to death. You will be hated by all because of my name. But when they persecute you in one city, flee to another. Amen. For the kingdom of heaven has arrived.

Angelique M. 3: 14-24

Then he asked them, ‘You see all these, do you not? Truly I tell you, not one stone will be left here upon another; all will be thrown down.’ Then he asked them, ‘Do not be deceived: ‘Bad company ruins good morals.’ Come to a sober and right mind, and sin no more; for some people have no knowledge of God. I say this to your shame.

The Holy Gospel according to Saint Matthew 24: 1-14

As Jesus came out of the temple and was going away, his disciples came to point out to him the beautiful stones and the offerings that are given to God. Then he asked them, ‘You see all these, do you not? Truly I tell you, not one stone will be left here upon another; all will be thrown down.’ Then he asked them, ‘Do not be deceived: ‘Bad company ruins good morals.’ Come to a sober and right mind, and sin no more; for some people have no knowledge of God. I say this to your shame.

Rassala al-Qur'ani: Juz' 1: 12-24

And this good news of the kingdom will be a testimony to all the nations; and then the end will come. First Letter to the Corinthians 15: 24-34

And this good news of the kingdom will be a testimony to all the nations; and then the end will come. Then they will hand you over to be tortured and will put you to death, and you will be hated by all nations because of me. For they will deliver you up to synagogues and prisons, and you will be brought before kings and rulers for my sake. When they deliver you up, do not be anxious about how to speak or what to say; for it will be given you in that hour what to say. For it is not you who speak, but the Spirit of your Father who speaks through you. Brother against brother will fight, and son against father; and a parent will put a child to death, and a child will put a parent to death. You will be hated by all because of my name. But when they persecute you in one city, flee to another. Amen. For the kingdom of heaven has arrived.

Angelique M. 3: 14-24

Then he asked them, ‘You see all these, do you not? Truly I tell you, not one stone will be left here upon another; all will be thrown down.’ Then he asked them, ‘Do not be deceived: ‘Bad company ruins good morals.’ Come to a sober and right mind, and sin no more; for some people have no knowledge of God. I say this to your shame.
Epistle

The reader stands at the Epistle lectern, while a server holds a lighted candle to the right of the lectern. The reader introduces the Epistle, saying:

Reader: A reading from ... Your blessing, Father.

Ccl: (blessing the reader)

Glory to the Lord of Paul and the apostles! May the mercy of God descend upon the reader and the listeners, and upon this parish and her children, for ever.

The reader recites the Epistle and concludes by saying:

Reader: Praise be to God always!

Gospel

STAND

Cong: Alleluia! Alleluia!

Cantor: "The message about the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God."

(1 Corinthians 1:18)

Cong: Alleluia!

The Celebrant places incense in the thurible, and incenses the Book of Gospels three times three, while a deacon proclaims:

Deacon: Before the proclamation of the Gospel of our Savior, announcing life for our souls, we offer this incense and ask for your mercy, O Lord.
(blessing the congregation)

* Peace be with you.

And with your spirit.

From the Gospel of our Lord Jesus Christ according to Saint N., who proclaimed life to the world. Let us listen to the proclamation of life and salvation for our souls.

Remain silent, O listeners, for the Holy Gospel is about to be proclaimed to you. Listen and give glory and thanks to the Word of the living God.

The Gospel is now proclaimed (recited or chanted).

The Celebrant concludes by blessing the congregation with the Book of Gospels, saying:

This is the truth! Peace be with you.

He kisses the Book of Gospels.

Praise and blessings to Jesus Christ, our Lord and God, for giving us his words of life.

Homily

The Creed can be found on page 748
Creed

All: We believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

We believe in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the Giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

We believe in one, holy, catholic, and apostolic Church. We confess one Baptism for the forgiveness of sins and we look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.
Approach to the Altar

The Celebrant walks towards the altar, chanting in Syriac:

Cel: ee-tel-wot ma-deb-heh da-lo-ho
wal-wot a-lo-ho
dam-ha-deh tal-yoot.
weh-no bsaa-ghod
tai-boon-tokh
eh-'ool-lel bai-tokh
wes-ghoo-deb
hai-yek-lo dqood-shokh.

I will go to the altar of God,
to God who gives joy
Through the abundance
of your goodness
I will enter your house
and worship
in your holy temple.

Cong: bdeh-hel-tokh mor-yo
da-ba-rain
wab-zaa-dee-qoo-tokh
a-leh-fain

Guide me, O Lord,
in your fear,
and instruct me
in your justice.

Cel: (crossing his hands over his chest, he turns slightly towards his left and then

sa-laow 'a-lai
meh-tool mo-ran.

Pray for me
to the Lord.

Cong: a-lo-ho nqa-bel
qoor-bo-nokh
oo-net-ra-ham 'a-lain
bas-loo-tokh.

May God accept
your offering
and have mercy on us
through your prayer.

The Celebrant approaches the altar and kisses it in the center.
Transfer and Presentation of the Offerings

For Feasts and Sundays: The assistants (or whomever the Celebrant appoints) transfer the offerings from the preparation table to the altar. The procession is led by candles. Meanwhile, the congregation sings the Hymn of Transfer.

The Lord Reigns
Syriac: fsheeto

Cong: The Lord reigns clothed in majesty. Alleluia!
Our Lord Jesus said: “I am the Bread of Life.
From the Father I was sent
as Word without flesh to give new life.
Of the Virgin Mary I was born, taking flesh as man;
as good earth receives a seed, her womb received me.
Priestly hands now lift me high above the altars.”
Alleluia. Our gifts, Lord, receive.

(Arabic)
hal-le-loo-ya.
qa-la rab-boo in-na-nee al-khoob-zool mooh-yee, (el)-â-tee
min hid-nil â-bee qoo-tan lil 'a-lam qa-bee-la-nee hid-nool
'ath-ra'îl oom-min na-qee (el)-'a-thra-ee mar-yam, mith-la
ha-ba-tîl qam-hee feel ar-dil khas-bah, sir-too faow-qal
math-ba-hee qoo-tan lil bee-'ah. hal-le-loo-ya wa khoob-za
hai-yâh.

(Syriac)
mor-yo am-lekh oo-ga-yoo-tol besh. hal-le-loo-ya.
eh-no no lah-mod ha-yeh eh-mar mo-ran. dmen raow-mol
'oom-qqo neh-tet dhee-heh bee 'ol-mo shal-han a-bo. mel-
tod lo bes-ro wakh dal-ferd-to dheh-teh ba-seem-to qa-bel-
tan khar-sod mar-yam akh ar-o tob-to oo-hom zai-heen lee
bee-dai-foon koh-neh 'al ma-deb-heh hal-le-loo-ya qa-bel
qoor-bo-nan.
The Celebrant raises the paten in his right hand and the chalice in his left, saying:

Cel: Almighty Lord and God, you accepted the offerings of our ancestors. Now accept these offerings that your children have brought to you out of their love for you and for your holy name. Shower your spiritual blessings upon them and, in place of their earthly gifts, grant them life and your kingdom.

Cong: Amen.

The Celebrant places the offerings on the altar and covers them with the palls. He extends his hands in the form of a cross upon them, saying:

Cel: As we remember our Lord God and Savior Jesus Christ and his plan of salvation for us, we recall upon this offering all those who have pleased God from Adam to this day, especially Mary, the blessed Mother of God, Saint Maron, Saint N. (the patron of the church), and Saint N. (the saint of the day).

Remember, O God, the children of the holy Church: our fathers and mothers, and our brothers and sisters, both the living and the departed, especially those for whom this sacrifice is offered, N. Remember also all those who share with us today in this offering.

Cong: Amen.
The Celebrant incenses the cross (three times three); the offerings (in the middle, to the right, and to the left); the four corners of the altar, and then the congregation. He concludes by incensing the relics of the martyrs in the altar (to the right and to the left).

Meanwhile, the congregation sings an appropriate hymn commemorating the Virgin Mary, the saints, or the faithful departed.

**Honor Mary, Mother of Our Lord**

*Syriac:* Imaryam yoldat aboho

**Cong:** Alleluia!

Honor Mary, Mother of our Lord and God, and with her remember all the righteous ones, prophets and apostles, martyrs and the priests, and the children of the Church, from age to age.

*(Arabic)*

hal-le-loo-ya.

lee-wá-lee-da-tí lá-hil oo-mil 'ath-ra
l-an-bí-yá-ee wa-roos-lee wa-shoo-ha-dá,
wal-khoo-dá-míl ka-ha-na jaow-qíl ab-rar
kool-lee aow-lá-díl bee-'ah nooh-yee tath-kar.

*(Syriac)*

hal-le-loo-ya.

lmar-yam yol-dat a-lo-ho nheh dookh-ro-no
oo-lan-bée-yeh shlee-heh oo-soh-deh oo-kee-neh oo-koh-neh.
wal-khool-hoon yal-deh d’ee-to men dor el-dor
wa’-da-mol ‘o-lam ‘ol-meen a-meen wa-meen.
Anaphora of Saint Peter
Head of the Apostles

Rite of Peace

Cel: (blessing himself)
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever.

Cong: Amen.

Cel: (extending his hands)
0 Father, God of peace and Lord of security, make us worthy to embrace one another with a sincere kiss in the spirit of your unending love, that we may raise glory and thanks to you, to your only Son, and to your Holy Spirit, now and for ever.

Cong: Amen.

Cel: The Celebrant places his hands on the altar and on the offerings and then he gives the greeting of peace.

Cel: Peace to you, O Altar of God.
Peace to the Holy Mysteries placed upon you.
Peace to you, 0 server of the Holy Spirit.
Deacon: Let us give the greeting of peace to our neighbor with love and faith that are pleasing to God.

The congregation exchanges the greeting of peace with joined hands, while singing an appropriate hymn of peace, such as:

Cong: Peace, love, and faith, brothers and sisters, from God the Father and from the Lord Jesus Christ, and may the God of peace be with us. Amen.

Cel: (extending his hands)

O Lord, we bow before you to receive your blessings and assistance for we are weak and you are the support and refuge of all. We raise glory to you, to your only Son, and to your Holy Spirit, now and for ever.

Cong: Amen.

Cel: (extending his hands)

O Lord, may the light of your face shine upon us. Deliver us from every evil and blot out all our transgressions, that we may raise glory and thanks to you, to your only Son, and to your Holy Spirit, now and for ever.

Cong: Amen.
Eucharistic Prayer

The Celebrant blesses the congregation three times (in the middle, to the left, and to the right).

Cel: The love of God the Father *,
and the grace of the only-begotten Son *
and the communion and indwelling of the Holy Spirit *
be with you, my brothers and sisters, for ever.

Cong: And with your spirit.

Cel: (lifting up his hands and looking upwards)
Let us lift up our thoughts, our minds, and our hearts.

Cong: We lift them up to the Lord.

Cel: (joining his hands and bowing)
Let us give thanks to the Lord with reverence
and worship him with humility.

Cong: It is right and just.

Cel: (extending his hands)
Truly it is right and just to glorify and exalt you, O Maker
of all creation. With the angels we glorify you, and with
voices of praise we cry out and proclaim:
Cong: Holy, holy, holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of your great glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who has come and will come in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

Cel: You are holy, O God the Father, and abundant in mercy. Because of your love for us, you sent your Son into the world and he became flesh of the Virgin Mary for our salvation.
Cel: (taking the bread in his hands and praying in Syriac)

wa-byaw-mo haow daq-dom ha-sho dee-leh
ma'-bed ha-yeh
en-sa-bel lah-mo bee-daow qa-dee-sho-to
oo-ba-rekh oo-qa-desh
waq-so oo-ya-bel tal-mee-daow kad o-mar:
sab a-khool meh-neh kool-khoon
ho-no den ee-taow fagh-ro deel
dah-lo-fai-koon wah-lof sa-gee-yeh
meh-teq-seh oo-meh-tee-heb
lho-so-yod haow-beh wal-la-ye
dal-'o-lam 'ol-meen.

And on the day before his life-giving passion,
he took bread in his holy hands.
He blessed, sanctified, and broke it,
and gave it to his disciples, saying:
Take this, all of you, and eat of it,
for this is my body
which is broken and given
for you and for many
for the forgiveness of sins
and for eternal life.

Cong: Amen.

The Celebrant bows.
Cel: (taking the chalice in his hands and praying in Syriac)

ho-kha-no 'al ko-so dam-zeegh wo
men ham-ro oo-men ma-yo
ba-rekh oo-qa-desh
oo-ya-bel tal-mee-daow kad o-mar:
sab esh-taow meh-neh kool-khoon
ho-no den ee-taow dmo deel
dee-ya-tee-quee hda-to
dah-lo-fai-koon wah-lof sa-gee-yeh
meh-teh-shed oo-meh-tee-heb
lhoo-so-yod haow-beh wal-ha-yeh
dal-'o-lam 'ol-meen.

In a similar way,
over the chalice of wine mixed with water,
he blessed and sanctified it,
and gave it to his disciples, saying:
Take this, all of you, and drink from it,
for this is my blood of the new covenant,
which will be poured out and given
for you and for many
for the forgiveness of sins
and for eternal life.

Cong: Amen.

The Celebrant bows.
Cel: (extending his hands)
He then commanded and instructed them, saying: Each time you celebrate these Mysteries, you remember my death and resurrection until I come again.

Cong: We remember your death, O Lord.
We profess your resurrection.
We await your second coming.
We implore your mercy and compassion.
We ask for the forgiveness of sins.
May your mercy rest upon us.

Cel: O Lord, we remember your coming that saved us and, as we await your second coming, we offer you praise and ask you: On the day when you will judge the righteous and sinners, do not condemn us because of our sins, but have compassion and mercy on us. Turn your face away from our sins and assist us. For this, your Church implores you and, through you and with you, implores your Father, saying:

Cong: Have mercy on us, Almighty Father.
Have mercy on us.

Cel: (crossing his hands over his chest)
O Lord, as we, your sinful children, receive your graces, we thank you for them and because of them.

Cong: We praise you. We bless you. We adore you.
We glorify you. We profess our faith in you and we ask you: Have compassion on us, O God.
Have mercy on us and hear us.
Deacon: How awesome is this moment, my beloved, for the living Holy Spirit descends and rests upon this offering for our sanctification. Let us stand with reverence as we pray.

Cel: (bowing, he flutters his hands three times over the Mysteries)
Have mercy on us, O God; have mercy on us. Send your Holy Spirit upon us and upon these offerings, that he may assist and pardon us.

Cel: (kneeling on both knees and extending his hands)
Hear us, O Lord. 'a-nee mor-yo.
Hear us, O Lord. 'a-nee mor-yo.
Hear us, O Lord. 'a-nee mor-yo.
And may your living oo-nee-teh mor roo-hokh ha-yo Holy Spirit oo-qa-dee-sho.

The Celebrant kisses the altar.

Cong: Lord, have mercy. Kyrie eleison.
Lord, have mercy. Kyrie eleison.
Lord, have mercy. Kyrie eleison.

The Celebrant stands.
Cel: (making the sign of the cross over the Mysteries)
That by his descent
he may make this bread
the Body of Christ
our God.

ai-ka-no dab-magh-no-noo-teh
ne'-bed lah-mo ho-no
fagh-ro dam-shee-ho
a-lo-ho dee-lan.

Cong: Amen.

Cel: And make the mixture
in this chalice
the Blood of Christ
our God.

oo-lam-zo-gho
dab-ko-so ho-no
dmo dee-leh dam-shee-ho
a-lo-ho dee-lan.

Cong: Amen.

Cel: May those who share in these Mysteries be cleansed,
body and soul, from every sin and receive eternal life.

Cong: Amen.
**Intercessions**

**Cel:** (Joining his hands)

O Lord, accept our intercessions and prayers, and grant security to your people and peace to your flock. Protect our shepherds: N., the Pope of Rome, N. Peter, our Patriarch of Antioch, and N., our Bishop. Assist the priests, the deacons, and all those who serve your holy Church, so that they may intercede and pray to you on our behalf. We pray to you, O Lord.

**Cong:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Remember, O Lord, those who have asked us to pray for them, those who desired but were unable to make an offering, and those who assist your holy Church. Be a shelter and a refuge for them, for you are the Savior of all. We pray to you, O Lord.

**Cong:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Remember, O Lord, the civil leaders in our country and throughout the world. Enlighten their consciences to bring security and peace to your people. We pray to you, O Lord.

**Cong:** Lord, have mercy.

On some occasions, the Deacon may add intercessions, after having consulted with the Celebrant.
Deacon: Remember, O Lord, the holy Virgin Mary, Mother of God, and the prophets, apostles, martyrs, and confessors, Saint N. (the patron of the church), Saint N. (the saint of the day), and all the saints. Assist us through their prayers, and make us worthy of their reward. We pray to you, O Lord.

Cong: Lord, have mercy.

Deacon: Remember, O Lord, the righteous fathers and teachers who have gone to their rest among the saints. Remember those who diligently carried your Gospel throughout the whole world and confirmed your holy Church in the true faith. Assist us through their prayers and strengthen us in your love. We pray to you, O Lord.

Cong: Lord, have mercy.

Cel: Favorably remember, O Lord, our parents, brothers and sisters, teachers, and all the faithful departed here and everywhere who have gone to their rest. Forgive us and forgive them of all sins and offenses. Through our Lord God and Savior Jesus Christ, who is without sin, we hope to find mercy and forgiveness for our sins and for theirs.

Cong: Grant rest, O God, to the departed, and forgive the sins we have committed with or without full knowledge.
Cæl: (extending his hands and blessing the congregation)
Grant us pardon, O God, and forgive us and the departed, so that your blessed name may be glorified in us and in all things, with the name of our Lord Jesus Christ, and of your living Holy Spirit, now and for ever.

Cong: As it was, is now, and shall be for ever. Amen.

Fraction, Signing, Sprinkling, Mingling, and Elevation
The congregation sings an appropriate hymn while the Celebrant performs the following rite:
The Fraction, symbolizing Christ's crucifixion and death; the Signing, symbolizing the action of the Trinity in uniting the Body and Blood; the Sprinkling, symbolizing the sprinkling of the Body with the Blood which is the symbol of life; the Mingling, symbolizing the unifying of Christ's Body and Blood; and the Elevation, symbolizing Christ's resurrection, ascension into heaven, and the completion of the mystery of redemption.
The Celebrant takes the host in his right hand and breaks it over the chalice into two parts; then he breaks a piece from the edge of the half remaining in his left hand saying silently:

Cæl: We have believed and have approached and now we seal and break this oblation, the heavenly bread, the Body of the Word, who is the living God.

He dips the small piece into the chalice in the form of a cross:
We sign this chalice of salvation and thanksgiving with the forgiving ember which glows with heavenly mysteries:
He dips the Body in the Blood three times and continues:

In the name of the Father ☩, the Living One, for the living; and of the only Son ☩, the Holy One, begotten of him, and like him, the Living One, for the living; and of the Holy Spirit ☩, the beginning, the end, and the perfection of all that was and will be in heaven and on earth; the one, true, and blessed God without division from whom comes life for ever.

He sprinkles the Body three times, using the small piece that has been dipped into the Blood:

The Blood of our Lord Jesus Christ is sprinkled on his holy Body, in the name of the Father ☩, and of the Son ☩, and of the Holy Spirit ☩.

He drops the small piece into the Blood:

You have united, O Lord, your divinity with our humanity and our humanity with your divinity, your life with our mortality and our mortality with your life. You have assumed what is ours and you have given us what is yours for the life and salvation of our souls. To you be glory for ever.

The Celebrant joins the two halves of the Body and holds them in his right hand over the chalice which is held in his left hand. He elevates them and prays with the congregation:
All:

O Lord,
you are the pleasing Oblation,
who offered yourself for us.
You are the forgiving Sacrifice,
who offered yourself to your Father.
You are the High Priest,
who offered yourself as the Lamb.
Through your mercy,
may our prayer rise like incense
which we offer to your Father through you.
To you be glory for ever.

Lord’s Prayer and Penitential Rite

Cel:  (extending his hands)

O God the Father, you strengthen and encourage us for we are weak. We implore you to purify us from every sin and to accept our offering, so that in one spirit we may call upon you, praying:

All:  (with extended hands)

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name;
thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and for ever. Amen.
Cep: (extending his hands)

O Lord, lead us not into the trials of temptation that we do not have the strength to overcome, but deliver us from every evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, with your only Son and your Holy Spirit, now and for ever.

Cong: Amen.

Cep: (blessing the congregation)

* Peace be with you.

Cong: And with your spirit.

All bow their heads.

Deacon: Bow your heads before the God of mercy, before his forgiving altar, and before the Body and Blood of our Savior, who gives life to those who partake of him, and receive the blessing from the Lord.

Cep: (extending his hands)

O Lord, bless your worshippers who bow before you and implore you. Make them worthy of your mercy and forgive their sins, for you are almighty and rich in compassion. We raise glory and thanks to you, to your only Son, and to your Holy Spirit, now and for ever.

Cong: Amen.
(blessing the congregation)

The grace of the most Holy Trinity,
eternal and consubstantial,
be with you, my brothers and sisters, for ever.

And with your spirit.

Let each one of us look to God with reverence and humility
and ask him for mercy and compassion.

Invitation to Communion

(elevating the paten in his right hand and the chalice in his left)

Holy Gifts for the holy,
with perfection, purity, and sanctity.

One Holy Father, one Holy Son, one Holy Spirit!
Blessed be the name of the Lord,
for he is one in heaven and on earth;
to him be glory, for ever.

Make us worthy, O Lord God,
so that our bodies may be sanctified
by your holy Body
and our souls purified
by your forgiving Blood.
May our communion be
for the forgiveness of our sins and for new life.
O Lord our God, to you be glory, for ever.
Communion

The Hosts of Angels
Arabic: ʿasākīroo sama

Cong: The hosts of angels have come to stand with us at the holy altar.

They sing in chorus and carry Christ, the Lamb, sacrificed before us.

O come, receive him, the saving Lamb of God, who will grant forgiveness.

Alleluia.

Ceh: (praying silently)

The Body of our Lord Jesus Christ is given to me for the forgiveness of my sins and for eternal life.

The Celebrant reverently consumes the Body of Christ.

Ceh: (praying silently)

The Blood of our Lord Jesus Christ is given to me for the forgiveness of my sins and for eternal life.

The Celebrant reverently consumes the Blood of Christ. The concelebrants receive Communion. The faithful then approach for Communion. Before receiving the Body and Blood of Christ, each one bows and makes the sign of the cross, and the Celebrant says:

Ceh: The Body and Blood of our Lord Jesus Christ are given to you for the forgiveness of your sins and for eternal life.

During Communion, appropriate Communion hymns are sung. The traditional communion hymns are found on pages 922-926.
After Communion, the Celebrant blesses the congregation with the Mysteries:

**STAND**

Cel: Again and again we thank you, O Lord, and raise glory to you, for giving us your Body to eat and your living Blood to drink. O Lover of all people, have mercy on us.

Cong: Have mercy on us, O Lord. O compassionate and merciful One, O Lover of all people, have mercy on us.

**Thanksgiving**

The Celebrant consumes what remains of the Mysteries and performs the ablutions. Meanwhile, the congregation sings an appropriate thanksgiving hymn.

Cel: (extending his hands)

We thank you, O Father, for this Gift that you have given us though we are unworthy. Do not shame us because of our sins, but help and save us, that we may raise glory and thanks to you, to your only Son, and to your Holy Spirit, now and for ever.

Cong: Amen.
Celt: (blessing the congregation)

* Peace be with you.

Cong: And with your spirit.

Celt: (extending his hands)

Lord Jesus, stretch forth your right hand and bless your people. Protect them by your cross, be their shelter and refuge, and perfect them with your abundant blessings, that we may raise glory and thanks to you, to your blessed Father, and to your Holy Spirit, now and for ever.

Cong: Amen.

Final Blessing

STAND

Celt: Go in peace, my beloved brothers and sisters, with the nourishment and blessings you have received from the forgiving altar of the Lord. May the blessing of the Most Holy Trinity accompany you: the Father *, and the Son *, and the Holy Spirit *, the one God, to whom be glory, for ever.

Cong: Amen.

Final Hymn

The congregation sings an appropriate final hymn.
Farewell to the Altar

Cel: (kissing the altar, praying silently)

I leave you in peace, O holy Altar,
and I hope to return to you in peace.
May the offering I have received from you
be for the forgiveness of my faults
and the remission of my sins,
that I may stand without shame or fear
before the throne of Christ.
I do not know if I shall be able to return to you again
to offer another sacrifice.
I leave you in peace.